

60

16605

Übersetzung

**Generalstaatsanwaltschaft  
der Russischen Föderation**

**Militärhauptstaatsanwaltschaft**

17. März 1999  
Nr. Sud-1597-98  
103160 Moskau K-160

|                                                       |               |
|-------------------------------------------------------|---------------|
| Botschaft<br>der Bundesrepublik Deutschland<br>Moskau |               |
| Eing.                                                 | 11. JUNI 1999 |
| Tg.Nr.                                                | .....         |
| Anl.                                                  | Dopp. ....    |

Rehabilitierungsbescheinigung

|                                                                                                |                                                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Herr/Frau                                                                                      | DEIL, Erich                                                                                                                                                                              |
| Geburtsjahr und -ort:                                                                          | 1900 in Fürstenberg                                                                                                                                                                      |
| Staatsangehörigkeit                                                                            | deutsch                                                                                                                                                                                  |
| Volkszugehörigkeit                                                                             | deutsch                                                                                                                                                                                  |
| Vor Inhaftierung wohnhaft:                                                                     | Fürstenberg                                                                                                                                                                              |
| vor der Inhaftierung beschäftigt als:                                                          | Glaser in der Glasfabrik „VV 2“                                                                                                                                                          |
| wann inhaftiert:                                                                               | 17.06.1949                                                                                                                                                                               |
| wann und durch wen verurteilt/verfolgt:                                                        | am 03.11.1949 durch das Militärtribunal der<br>SMA Brandenburg                                                                                                                           |
| der Verurteilung zugrundeliegende Para-<br>graphen und Strafmaß<br>(Grund- und Zusatzstrafen): | nach §§ 58-6 Abs. 1, 58-10 Abs. 2 und 58-11<br>StGB der RSFSR zu 25 Jahren Freiheitsstrafe im<br>Arbeits- und Besserungslager, mit Einzug der bei<br>Verhaftung konfiszierten Wertsachen |
| Datum der Haftentlassung:                                                                      | keine Angaben vorhanden                                                                                                                                                                  |

Gemäß Artikel 3 des Gesetzes der Russischen Föderation „Über die Rehabilitierung von Opfern politischer Repressionen“ vom 18. Oktober 1991 wurde Erich Deil rehabilitiert.

**Anmerkung:** Die Entscheidung über die Rehabilitierung kann nicht als Grundlage für nicht im Einklang mit den geltenden gesetzlichen Bestimmungen und internationalen Verpflichtungen stehende Vermögensansprüche deutscher Staatsangehöriger dienen.

Leiter der Abteilung Rehabilitierung  
der Militärhauptstaatsanwaltschaft:  
[Siegel, Unterschrift]

L. P. Kopalin

[Bitte beachten: Die Namensschreibung auf diesem Formblatt erfolgt aufgrund der Schreibweise im russischen Original. Bei der Rückübertragung in lateinische Buchstaben kann es daher u.U. zu kleineren Unterschieden in der Schreibweise kommen.]



ГЕНЕРАЛЬНАЯ ПРОКУРАТУРА  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**ГЛАВНАЯ  
ВОЕННАЯ ПРОКУРАТУРА**

**СПРАВКА  
(о реабилитации)**

«17» марта 1999 г.

№ 5уд-1597-98

103160, Москва, К-160, Хользунов пер., д.14

Гражданин (ка) Дейль Эрх

Год и место рождения 1900 г., г.Фюрстенберг

Гражданин (ка) какого государства Германии

Национальность немец Место жительства до ареста  
г.Фюрстенберг

Место работы и должность (род занятий) до ареста  
стекольная фабрика Фау-Фау 2, стекольщик

Дата ареста 17.06.1949 г.

Когда и каким органом осужден (а) (репрессирован/а)  
03.II.1949 г. военным трибуналом СВА земли Бранденбург

Квалификация содеянного и мера наказания (основная и  
дополнительная) ст.ст.58-6, ч.I, 58-10, ч.II и 58-II УК РСФСР  
к 25 годам ИТЛ, с конфискацией изъятых при обыске ценностей

Дата освобождения Сведений в деле не имеется

На основании ст. 3 Закона РФ «О реабилитации  
жертв политических репрессий» от 18 октября 1991 года  
гражданин(ка) Дейль Эрх реабилитирован (а).

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Решение о реабилитации не может служить основой  
для имущественных требований иностранных граждан, идущих вразрез  
с действующим законодательством и международными обязательствами.

Начальник управления реабилитации  
Главной военной прокуратуры



*Л.П.Копалин*  
Л.П.Копалин